

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia		
						2019	2019	Horas	Observaciones	
100312 Mediación Lingüística en los Servicios Públicos	P	4.0	12	C1	1	70				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							70			
							Expósito Castro. Carmen	6	0	0
							Ruiz Mezcuca. Aurora	6	0	0
							Total horas:	12	0	0
100318 Traducción de Textos Turísticos (Francés-Español)	P	4.0	12	C2	1	30				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							30			
							Díaz Alarcón. Soledad	12	0	0
							Total horas:	12	0	0
100319 Traducción de Textos Turísticos (Alemán-Español)	P	4.0	12	C2	1	11				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							11			
							Balbuena Torezano. Maria del Carmen	9	0	0
							Total horas:	9	0	0
100320 Traducción de Textos Literarios (Inglés-Español)	P	4.0	12	C2	1	37				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							37			
							García Calderón. Ángeles	6	0	0
							Total horas:	6	0	0
100321 Traducción de Textos Literarios (Francés-Español)	P	4.0	12	C2	1	24				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							24			
							Díaz Alarcón. Soledad	6	0	0
							Total horas:	6	0	0
100322 Traducción de Textos Literarios (Alemán-Español)	P	4.0	12	C2	1	9				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							9			
							Balbuena Torezano. Maria del Carmen	12	0	0
							Total horas:	12	0	0
100323 La Traducción del Texto Publicitario (Inglés-Español)	P	4.0	12	C2	1	35				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							35			
							Total horas:			

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia		
						2019	2019	Horas	Observaciones	
100324 La Traducción del Texto Publicitario (Francés-Español)	P	4.0	12	C2	1	27				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							27			
							Alvarez Jurado. Manuela	12	0	0
							Total horas:	12	0	0
100325 La Traducción del Texto Publicitario (Alemán-Español)	P	4.0	12	C2	1	10				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							10			
							Castillo Bernal. Maria Pilar	12	0	0
							Total horas:	12	0	0
100326 Aspectos Traductológicos Ejemplificados	P	4.0	12	C2	1	39				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							39			
							Rodriguez Muñoz. Maria Luisa	9	0	0
							Total horas:	9	0	0
100328 El Lenguaje Jurídico y Económico Inglés	P	4.0	12	C2	1	30				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							30			
							García Calderón. Ángeles	6	0	0
							Rodriguez Muñoz. Maria Luisa	6	0	0
							Total horas:	12	0	0
100329 El Lenguaje Jurídico y Económico Francés	P	4.0	12	C2	1	23				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							23			
							Díaz Alarcón. Soledad	5	0	0
							Total horas:	5	0	0
100330 El Lenguaje Jurídico y Económico Alemán	P	4.0	12	C2	1	8				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							8			
							Cobos López. Ingrid	12	0	0
							Total horas:	12	0	0
100331 La Traducción de Documentos Jurídicos (Inglés-Español)	P	4.0	12	C2	1	32				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							32			
							García Calderón. Ángeles	9	0	0
							Total horas:	9	0	0

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia	
						2019	2019	Horas	Observaciones
100332 La Traducción de Documentos Jurídicos (Francés-Español)	P	4.0	12	C2	1	28			
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							28		
						Total horas:			
100333 La Traducción de Documentos Jurídicos (Alemán-Español)	P	4.0	12	C2	1	11			
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							11		
								12	0 0
						Total horas:			
100334 La Traducción de Textos Económicos, Administrativos y Comerciales (Inglés-Español)	P	4.0	12	A0	1	34			
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							34		
								6	0 0
								6	0 0
						Total horas:			
100336 La Traducción de Textos Económicos, Administrativos y Comerciales (Alemán-Español)	P	4.0	12	C2	1	11			
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							10		
								12	0 0
						Total horas:			
100341 La Traducción de Textos Informáticos (Inglés-Español)	P	4.0	12	A0	1	24			
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							24		
								6	0 0
						Total horas:			
100342 La Traducción de Textos Informáticos (Francés-Español)	P	4.0	12	C2	1	13			
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							13		
								12	0 0
						Total horas:			
100343 La Traducción de Textos Informáticos (Alemán-Español)	P	4.0	12	C2	1	8			
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							8		
								12	0 0
						Total horas:			

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia	
						2019	2019	Horas	Observaciones
100735 Idioma Moderno II: Árabe	B	6.0	40	C2	1	5			
269 Grado de Estudios Ingleses							3		
<i>268 Grado de Filología Hispánica</i>							1		
<i>546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses</i>							1		
						Total horas:	45	15	0
101597 Lengua C II (Árabe)		6.0	40	C2		8			
287 Grado de Traducción e Interpretación							4		
<i>576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica</i>							1		
						Total horas:	45	15	0
101601 Lengua C III (Alemán)		6.0	40	C1		45			
287 Grado de Traducción e Interpretación							29		
<i>576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica</i>							2		
<i>578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)</i>							10		
						Total horas:	45	30	0
101612 Lengua C IV (Alemán)		6.0	40	C2		62			
287 Grado de Traducción e Interpretación							33		
<i>546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses</i>							15		
<i>576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica</i>							2		
<i>578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)</i>							11		
						Total horas:	45	30	0

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia		
						2019	2019	Horas	Observaciones	
101620 Traducción General de la Lengua B (Inglés)	O	6.0	40	C1	2	136				
287 Grado de Traducción e Interpretación							63			
							Gaustad Martha Elizabeth	45	30	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								29		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica								11		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								18		
							Total horas:	45	30	0
101621 Traducción General de la Lengua B (Francés)	O	6.0	40	C1	2	54			-18.0 Exceso respecto al SRA	
287 Grado de Traducción e Interpretación								34		
							PolICASTRO PONCE. Gisella	45	30	0
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica								8		
							Total horas:	45	30	0
101623 Traducción General de la Lengua C (Francés)		6.0	40	C2		56			-18.0 Exceso respecto al SRA	
287 Grado de Traducción e Interpretación								27		
							Alvarez Jurado. Manuela	23	8	0
							PolICASTRO PONCE. Gisella	23	8	0
							* Sin Dotación Traducción E Interpretación. Pte. Asignar	0	0	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								9		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica								3		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								9		
							Total horas:	46	16	0
101624 Traducción General de la Lengua C (Alemán)		6.0	40	C2		60				
287 Grado de Traducción e Interpretación								32		
							Ramírez Almansa. Isidoro	45	30	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								15		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica								2		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								10		
							Total horas:	45	30	0

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia	
						2019	2019	Horas	Observaciones
101627 Traducción Intercultural	O	6.0	40	C1	3	142			
287 Grado de Traducción e Interpretación							89		
<i>Expósito Castro. Carmen</i>							23	15	0
<i>Ogea Pozo. María del Mar</i>							45	30	0
<i>Rodriguez Muñoz. Maria Luisa</i>							23	15	0
<i>546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses</i>							26		
<i>576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica</i>							9		
<i>577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica</i>							1		
Total horas:							91	60	0
101628 Traducción Jurídica y Económica de la Lengua C (Inglés)	O	6.0	40	C2	3	22			
287 Grado de Traducción e Interpretación							11		
<i>Rodriguez Muñoz. Maria Luisa</i>							45	15	0
<i>577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica</i>							3		
Total horas:							45	15	0
101629 Traducción Jurídica y Económica de la Lengua C (Francés)	6.0		40	C2		48			
287 Grado de Traducción e Interpretación							22		
<i>Policastro Ponce. Gisella</i>							45	15	0
<i>546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses</i>							7		
<i>576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica</i>							3		
<i>578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)</i>							15		
Total horas:							45	15	0
101630 Traducción Jurídica y Económica de la Lengua C (Alemán)	6.0		40	C2		61			
287 Grado de Traducción e Interpretación							36		
<i>Cobos López. Ingrid</i>							45	30	0
<i>546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses</i>							10		
<i>576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica</i>							4		
<i>578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)</i>							11		
Total horas:							45	30	0

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia	
						2019	2019	Horas	Observaciones
101631 Traducción Jurídica y Económica de la Lengua C (Árabe)		6.0	40	C2		12			
287 Grado de Traducción e Interpretación							10		
								el Herch Moumni. Sabah	45 15 0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							1		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							1		
								Total horas:	45 15 0
101633 Traducción Científica y Técnica de la Lengua B (Inglés)	O	6.0	40	C1	3	138			
287 Grado de Traducción e Interpretación							71		
								Rodriguez Muñoz. Maria Luisa	45 30 0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							23		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							8		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							27		
								Total horas:	45 30 0
101634 Traducción Científica y Técnica de la Lengua B (Francés)	O	6.0	40	C1	3	34			
287 Grado de Traducción e Interpretación							27		
								Policastro Ponce. Gisella	45 15 0
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica							4		
								Total horas:	45 15 0
101635 Traducción Científica y Técnica de la Lengua C (Inglés)	O	6.0	40	C2	3	17			
287 Grado de Traducción e Interpretación							10		
								Gaustad Martha Elizabeth	45 15 0
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica							3		
								Total horas:	45 15 0
101636 Traducción Científica y Técnica de la Lengua C (Francés)		6.0	40	C2		46			
287 Grado de Traducción e Interpretación							22		
								Policastro Ponce. Gisella	45 15 0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							6		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							3		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							14		
								Total horas:	45 15 0

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia		
						2019	2019	Horas	Observaciones	
101637 Traducción Científica y Técnica de la Lengua C (Alemán)		6.0	40	C2		67				
287 Grado de Traducción e Interpretación							38			
							Castillo Bernal. Maria Pilar	45	30	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								13		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica								5		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								11		
							Total horas:	45	30	0
101638 Traducción Científica y Técnica de la Lengua C (Árabe)		6.0	40	C2		10				
287 Grado de Traducción e Interpretación								8		
							el Herch Moumni. Sabah	45	15	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								1		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica								1		
							Total horas:	45	15	0
101640 Traducción Periodística de la Lengua C (Inglés)	O	6.0	40	C1	3	16				
287 Grado de Traducción e Interpretación								11		
							Rodriguez Muñoz. Maria Luisa	45	15	0
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica								3		
							Total horas:	45	15	0
101641 Traducción Periodística de la Lengua C (Francés)		6.0	40	C1		64				
287 Grado de Traducción e Interpretación								23		
							Policastro Ponce. Gisella	45	15	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								9		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica								3		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								14		
							Total horas:	45	15	0

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia		
						2019	2019	Horas	Observaciones	
101642 Traducción Periodística de la Lengua C (Alemán)	6.0	40	C1			65				
287 Grado de Traducción e Interpretación							34			
							Ramírez Almansa. Isidoro	45	30	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								13		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica								5		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								11		
							Total horas:	45	30	0
101643 Traducción Periodística de la Lengua C (Árabe)	6.0	40	C1			14				
287 Grado de Traducción e Interpretación								11		
							* Ramírez del Rio. José	0	0	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								2		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica								1		
							Total horas:	0	0	0
101646 Traducción Literaria de la Lengua C (Francés)	6.0	40	C2			57				
287 Grado de Traducción e Interpretación								23		
							Díaz Alarcón. Soledad	45	15	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								9		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica								3		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								13		
							Total horas:	45	15	0
101647 Traducción Literaria de la Lengua C (Alemán)	6.0	40	C2			62				
287 Grado de Traducción e Interpretación								32		
							Balbuena Torezano. Maria del Carmen	40	0	0
							Cobos López. Ingrid	5	30	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								13		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica								5		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								11		
							Total horas:	45	30	0

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia	
						2019	2019	Horas	Observaciones
101648 Traducción Literaria de la Lengua C (Árabe)		6.0	40	C2		10			
287 Grado de Traducción e Interpretación							8		
						el Herch Moumni. Sabah	45	15	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							2		
						Total horas:	45	15	0
101650 Técnicas de la Interpretación de la Lengua B I (Inglés)	O	6.0	40	C1	3	134			
287 Grado de Traducción e Interpretación							87		
						Porlan Moreno. Rafael	90	60	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							18		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							3		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							20		
						Total horas:	90	60	0
101651 Técnicas de la Interpretación de la Lengua B I (Francés)	O	6.0	40	C1	3	47			-11.0 Exceso respecto al SRA
287 Grado de Traducción e Interpretación							36		
						Expósito Castro. Carmen	45	15	0
						Total horas:	45	15	0
101652 Técnicas de la Interpretación de la Lengua B II (Inglés)	O	6.0	40	C2	3	131			
287 Grado de Traducción e Interpretación							78		
						Policastro Ponce. Gisella	23	0	0
						Porlan Moreno. Rafael	23	0	0
						Ramírez Almansa. Isidoro	23	30	0
						Ruiz Mezcua. Aurora	23	30	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							17		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							3		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							22		
						Total horas:	92	60	0
101653 Técnicas de la Interpretación de la Lengua B II (Francés)	O	6.0	40	C2	3	41			
287 Grado de Traducción e Interpretación							34		
						Expósito Castro. Carmen	45	15	0
						Total horas:	45	15	0

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia	
						2019	2019	Horas	Observaciones
101654 Técnicas de la Interpretación Jurídica y Económica de la Lengua B (Inglés)	O	6.0	40	C1	4	88			
287 Grado de Traducción e Interpretación							67		
								Ruiz Mezcua. Aurora	45 60 0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							18		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							1		
						Total horas:	45	60	0
101655 Técnicas de la Interpretación Jurídica y Económica de la Lengua B (Francés)	O	6.0	40	C1	4	32			
287 Grado de Traducción e Interpretación							31		
								Expósito Castro. Carmen	45 15 0
						Total horas:	45	15	0
101656 Fundamentos Teóricos de la Traducción y la Interpretación	O	6.0	40	C2	1	194			
287 Grado de Traducción e Interpretación							100		
								Castellano Martínez. José María	0 0 0
								Moreno Paz. María del Carmen	90 60 0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							31		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							9		
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica							4		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							36		
						Total horas:	90	60	0
101657 Memorias de Traducción	O	6.0	40	C2	4	117			
287 Grado de Traducción e Interpretación							92		
								Rodriguez Rodriguez. Francisco	45 30 0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							17		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							5		
						Total horas:	45	30	0

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia		
						2019	2019	Horas	Observaciones	
101665 Traducción de Textos Biosanitarios Lengua B (Francés)	P	6.0	40	C1	4	15				
287 Grado de Traducción e Interpretación							14			
							Alvarez Jurado. Manuela	45	15	0
							Total horas:	45	15	0
101667 Traducción de Textos Agroalimentarios Lengua B (Francés)	O	6.0	40	C2	4	26				
287 Grado de Traducción e Interpretación							24			
							Alvarez Jurado. Manuela	45	15	0
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica							1			
							Total horas:	45	15	0
101668 Traducción Cinematográfica y Subtitulado Lengua B (Inglés)	O	6.0	40	C1	4	97				
287 Grado de Traducción e Interpretación							61			
							Ogea Pozo. María del Mar	45	30	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							21			
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							5			
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							6			
							Total horas:	45	30	0
101669 Traducción Cinematográfica y Subtitulado Lengua B (Francés)	O	6.0	40	C1	4	33				
287 Grado de Traducción e Interpretación							28			
							Rodriguez Rodriguez. Francisco	45	15	0
							Total horas:	45	15	0
101670 Traducción Multimedia Lengua B (Inglés)	P	6.0	40	C2	4	47				
287 Grado de Traducción e Interpretación							44			
							Ogea Pozo. María del Mar	45	30	0
							Total horas:	45	30	0
101671 Traducción Multimedia Lengua B (Francés)	P	6.0	40	C2	4	18				
287 Grado de Traducción e Interpretación							18			
							Rodriguez Rodriguez. Francisco	45	15	0
							Total horas:	45	15	0

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia	
						2019	2019	Horas	Observaciones
101672 Traducción de Textos Jurídicos y Económicos Lengua B (Inglés)	O	6.0	40	C2	4	105			
287 Grado de Traducción e Interpretación							59		
								García Calderón. Ángeles	45 30 0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							19		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							5		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							17		
							Total horas:	45	30 0
101673 Traducción de Textos Jurídicos y Económicos Lengua B (Francés)	O	6.0	40	C2	4	25			
287 Grado de Traducción e Interpretación							24		
								Expósito Castro. Carmen	23 8 0
								Policastro Ponce. Gisella	23 8 0
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica							1		
							Total horas:	46	16 0
101675 Traducción de Textos Publicitarios, Turísticos y Comerciales Lengua B (Francés)	P	6.0	40	C2	4	30			
287 Grado de Traducción e Interpretación							14		
								Castellano Martínez. José María	0 0 0
								Moreno Paz. María del Carmen	45 15 0
							Total horas:	45	15 0
101676 Traducción Literaria Lengua B (Inglés)	O	6.0	40	C1	4	107			
287 Grado de Traducción e Interpretación							62		
								García Calderón. Ángeles	45 30 0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							20		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							6		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							18		
							Total horas:	45	30 0

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia		
						2019	2019	Horas	Observaciones	
101677 Traducción Literaria Lengua B (Francés)	O	6.0	40	C1	4	32				
287 Grado de Traducción e Interpretación							27			
							Díaz Alarcón. Soledad	45	15	0
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica								1		
							Total horas:	45	15	0
101678 Traducción Editorial	P	6.0	40	C1	4	42				
287 Grado de Traducción e Interpretación								38		
							Díaz Alarcón. Soledad	45	30	0
							Total horas:	45	30	0
101713 Francés II	O	6.0	40	C2	3	35				-16.0 Exceso respecto al SRA
288 Grado de Turismo								35		
							Moreno Paz. María del Carmen	45	30	0
							Total horas:	45	30	0
101742 Francés III	P	6.0	40	C2		15				-11.0 Exceso respecto al SRA
288 Grado de Turismo								14		
							el Herch Moumni. Sabah	60	0	0
							Total horas:	60	0	0
101931 Producción, Dirección y Posproducción Cinematográficas	P	4.0	16	A0	1	36				-4.0 Sin firma
291 MÁSTER UNIVERSITARIO EN CINEMATOGRAFÍA								35		
							Balbuena Torezano. Maria del Carmen	4	0	0
							Total horas:	4	0	0
151001 Traducción biosanitaria (Inglés)	P	4.0	12	C2	1	25				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)								25		
							Gaustad Martha Elizabeth	6	0	0
							Total horas:	6	0	0

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia		
						2019	2019	Horas	Observaciones	
151002 Traducción audiovisual: técnicas, herramientas y modalidades (inglés-español)	P	4.0	12	C2	1	29				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							29			
							Ogea Pozo. María del Mar	12	0	0
							Total horas:	12	0	0
151003 Traducción audiovisual: técnicas, herramientas y modalidades (francés-español)	P	4.0	12	C2	1	17				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							17			
							Rodriguez Rodriguez. Francisco	12	0	0
							Total horas:	12	0	0
151004 Traducción Audiovisual: técnicas, herramientas y modalidades (alemán-español)	P	4.0	12	C2	1	11				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							11			
							Castillo Bernal. Maria Pilar	12	0	0
							Total horas:	12	0	0
151005 Traducción de textos agroalimentarios (inglés-español)	P	4.0	12	C2	1	33				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							33			
							Gaustad Martha Elizabeth	9	0	0
							Total horas:	9	0	0
151006 Traducción de textos agroalimentarios (francés-español)	P	4.0	12	C2	1	15				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							15			
							Alvarez Jurado. Manuela	12	0	0
							Total horas:	12	0	0
151007 Traducción de textos agroalimentarios (alemán-español)	P	4.0	12	C2	1	10				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							10			
							Balbuena Torezano. Maria del Carmen	12	0	0
							Total horas:	12	0	0

2019/2020

Área de conocimiento: 814 Traducción E Interpretación

Nombre	Dedicación	Recon.	Capacidad		Reducciones						Enrase		
			Anual(*)	Neta(*)	Total	Cargo y Rep.	Otros cargos	Invest.	Academ.	Otras		MS	
ÁLVAREZ JURADO, MANUELA	175		320,0	80,0	-240,0	-90,0		-30,0	-80,0			-40,0	
BALBUENA TOREZANO, MARIA DEL CARMEN	77		240,0	40,0	-200,0	-180,0		-30,0	-80,0				90,0
CASTELLANO MARTINEZ, JOSE MARIA	0		240,0	205,0	-35,0				-15,0	-20,0			
CASTILLO BERNAL, MARIA PILAR	186		240,0	160,0	-80,0				-80,0				
COBOS LÓPEZ, INGRID	146		190,0	80,0	-110,0	-10,0			-80,0	-20,0			
DÍAZ ALARCÓN, SOLEDAD	218		160,0	80,0	-80,0				-80,0	-10,0			10,0
EL HERCH MOUMNI, SABAH	240		123,5	123,5									
EXPÓSITO CASTRO, CARMEN	255		240,0	190,0	-50,0				-50,0	0,0			
GARCÍA CALDERÓN, ÁNGELES	171		240,0	150,0	-90,0	-10,0			-80,0				
GAUSTAD ., MARTHA ELIZABETH	150		180,0	145,0	-35,0				-35,0				
MORENO PAZ, MARÍA DEL CARMEN	285		112,1	112,1									
OGEA POZO, MARÍA DEL MAR	237		240,0	160,0	-80,0				-80,0				
PINILLA MELGUIZO, RAFAEL	120		152,6	112,6	-40,0								-40,0
POLICASTRO PONCE, GISELLA	400		240,0	240,0									
PORLAN MORENO, RAFAEL	179		180,0	145,0	-35,0				-35,0				
RAMIREZ ALMANSA, ISIDORO	278		240,0	215,0	-25,0				-25,0				
RODRIGUEZ MUÑOZ, MARIA LUISA	254		240,0	160,0	-80,0				-80,0				
RODRIGUEZ RODRIGUEZ, FRANCISCO	219		240,0	195,0	-45,0				-45,0				
RUIZ MEZCUA, AURORA	170		240,0	90,0	-150,0	-10,0			-80,0	-60,0			
Totales área de conocimiento:	3760	0	4058,2	2683,2	-1375,0	-300,0		-60,0	-925,0	-110,0	-80,0		100,0

Dedicación docente Área 3760

Ajustes: -86

Ajustada (1): 3674

Capacidad docente (2): 4058,2

Reducciones (totales) (3): 1375,0

Reducciones (déficit) (4): 1245,0

Superávit (2-1-3):

Déficit (1-2+4): 860,8

(*) La dedicación docente de un profesor debe ser como mínimo de 80 horas, una vez aplicadas todas las reducciones posibles, salvo en los casos contemplados en el Reglamento vigente.

(*) Capacidad anual según Real Decreto-ley 14/2012 (320 horas, 240 horas, 160 horas) menos reducción por edad, maternidad y profesorado estable adscrito a la EPS de Belmez.

(*) La capacidad neta total se verá incrementada con las reducciones docentes que no computan para contratar nuevo profesorado [(3)-(4)]. Cada profesor/a incrementará su capacidad neta de manera proporcional a sus obligaciones docentes. La capacidad neta máxima para el curso 2019/2020 no podrá superar las 240 horas.

Mod. UCMN-RED2-PDD_docentes_rec_horas

SERVICIO DE SOPORTE A LAS APLICACIONES CORPORATIVAS